Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 04.09.2024 14:52:58
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра иностранных языков

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
_____ Н.Н. Кислова

Стройков Сергей Александрович

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Основы профессионально ориентированного перевода в сфере образования»

Направление подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Экономика» и «Иностранный язык» (английский)

Квалификация выпускника
Бакалавр

Рассмотрено
Протокол № 11 от 25.06.2024 г.
Заседания кафедры иностранных языков

Одобрено
Начальник Управления
образовательных программ
_____ Н.А. Доманина

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Основы профессионально ориентированного перевода в сфере образования» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Экономика» и «Иностранный язык» (английский), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенции УК-4, ОПК-8.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Индикаторы:

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Результаты обучения:

Владеет опытом использования при переводе цифровых средств обработки информации и компьютера

Знает: основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные приемы перевода и переводческие трансформации; основные лексические трудности перевода; основные синтаксические трудности перевода.

Умеет: выбирать необходимые приемы перевода и переводческие трансформации для достижения эквивалентности в переводе; правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода.

Владеет: опытом письменного перевода текста профессионально-ориентированной направленности объемом 1000 печатных знаков.

ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

Индикатор

ОПК-8.1. Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов

Результаты обучения:

Знает: теоретический материал, необходимый для проведения учебных занятий и организации учебно-исследовательской деятельности школьников: основные правила перевода неличных форм глагола; основные правила перевода конструкций с глаголом в пассивной форме; основные правила перевода модальных и вспомогательных глаголов; правила и традиции передачи иноязычных лексико-фразеологических и грамматических единиц с английского на русский язык.

Умеет: определять функции неличных форм глагола в предложении, значение модальных глаголов, устанавливать связи в сложных предложениях, осуществлять структурный анализ предложений с целью подбора адекватных приемов перевода.

Владеет: опытом проведения сопоставительного переводческого анализа.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: без особых требований

Оборудование: без особых требований

Инструменты: без особых требований

Расходные материалы: бумага для выполнения письменных заданий и для черновых записей.

Доступ к дополнительным справочным материалам: двуязычный словарь.

Нормы времени: время на выполнения комплекса практических упражнений – 60 минут, время выполнения теста– 15 минут, время на подготовку к устному ответу – 15 минут.

Комплект оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Проверяемая компетенция:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Индикаторы:

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.
Результаты обучения:
Владеет опытом использования при переводе цифровых средств обработки информации и компьютера

Знает: основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные приемы перевода и переводческие трансформации; основные лексические трудности перевода; основные синтаксические трудности перевода.
Умеет: выбирать необходимые приемы перевода и переводческие трансформации для достижения эквивалентности в переводе; правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода.
Владеет: опытом письменного перевода текста профессионально-ориентированной направленности объемом 1000 печатных знаков.

Сформированность данной компетенции проверяется переводным заданием и устным ответом:
Примерные тексты для письменного перевода с английского языка на русский

History of Education

Education began in prehistory, as adults trained the young in the knowledge and skills deemed necessary in their society. In pre-literate societies, this was achieved orally and through imitation. Story-telling passed knowledge, values, and skills from one generation to the next. As cultures began to extend their knowledge beyond skills that could be readily learned through imitation, formal education developed. Schools existed in Egypt at the time of the Middle Kingdom.

Matteo Ricci (left) and Xu Guangqi (right) in the Chinese edition of Euclid's Elementspublished in 1607

Plato founded the Academy in Athens, the first institution of higher learning in Europe. The city of Alexandria in Egypt, established in 330 BCE, became the successor to Athens as the intellectual cradle of Ancient Greece. There, the great Library of Alexandria was built in the 3rd century BCE. European civilizations suffered a collapse of literacy and organization following the fall of Rome in CE 476.

In China, Confucius (551–479 BCE), of the State of Lu, was the country's most influential ancient philosopher, whose educational outlook continues to influence the societies of China and neighbours like Korea, Japan, and Vietnam. Confucius gathered disciples and searched in vain for a ruler who would adopt his ideals for good governance, but his Analects were written down by followers and have continued to influence education in East Asia into the modern era.

The Aztecs also had a well-developed theory about education, which has an equivalent word in Nahuatl called tlacahuapahualiztli. It means "the art of raising or educating a person" or "the art of strengthening or bringing up men." This was a broad conceptualization of education, which prescribed that it begins at home, supported by formal schooling, and reinforced by community living. Historians cite that formal education was mandatory for everyone regardless of social class and gender. There was also the word neixtlamachiliztli, which is "the act of giving wisdom to the face." These concepts underscore a complex set of educational practices, which was oriented towards communicating to the next generation the experience and intellectual heritage of the past for the purpose of individual development and his integration into the community.

After the Fall of Rome, the Catholic Church became the sole preserver of literate scholarship in Western Europe. The church established cathedral schools in the Early Middle Ages as centres of advanced education. Some of these establishments ultimately evolved into medieval universities and forebears of many of Europe's modern universities. During the High Middle Ages, Chartres Cathedral operated the famous and influential Chartres Cathedral School. The medieval universities of Western Christendom were well-integrated across all of Western Europe, encouraged freedom of inquiry, and produced a great variety of fine scholars and natural philosophers, including Thomas Aquinas of the University of Naples, Robert Grosseteste of the University of Oxford, an early expositor of a systematic method of scientific experimentation, and Saint Albert the Great, a pioneer of biological field research. Founded in 1088, the University of Bologne is considered the first, and the oldest continually operating university.

Elsewhere during the Middle Ages, Islamic science and mathematics flourished under the Islamic caliphate which was established across the Middle East, extending from the Iberian Peninsula in the west to the Indus in the east and to the Almoravid Dynasty and Mali Empire in the south.

The Renaissance in Europe ushered in a new age of scientific and intellectual inquiry and appreciation of ancient Greek and Roman civilizations. Around 1450, Johannes Gutenberg developed a printing press, which allowed works of literature to spread more quickly. The European Age of Empires saw European ideas of education in philosophy, religion, arts and sciences spread out across the globe. Missionaries and scholars also brought back new ideas from other civilizations – as with the Jesuit China missions who played a significant role in the transmission of knowledge, science, and culture between China and Europe, translating works from Europe like Euclid's Elements for Chinese scholars and the thoughts of Confucius for European audiences. The Enlightenment saw the emergence of a more secular educational outlook in Europe.

In most countries today, full-time education, whether at school or otherwise, is compulsory for all children up to a certain age. Due to this the proliferation of compulsory education, combined with population growth, UNESCO has calculated that in the next 30 years more people will receive formal education than in all of human history thus far.

Universal Education

There was considerable opposition to the idea that children of all classes should receive basic education, all the initiatives such as industrial schools and Sunday schools were initially a private or church initiative. With the Great Exhibition of 1851, it became clear just how far behind the English education system had fallen.

Three reports were commissioned to examine the education of upper, middle and labouring class children. The Clarendon Commission sought to improve the nine Great Public Schools. The Taunton Commission looked at the 782 endowed grammar schools (private and public). They found varying quality and a patchy geographical coverage, with two thirds of all towns not having any secondary school. There was no clear conception of the purpose of secondary education. There were only thirteen girls' schools and their tuition was superficial, unorganised and unscientific. They recommended a system of first-grade schools targeted at a leaving age of 18 as preparation for upper and upper-middle class boys entering university, second-grade targeted at a leaving

age of 16 for boys preparing for the army or the newer professions, and third-grade targeted at a leaving age of 14 for boys of small tenant farmers, small tradesmen, and superior artisans. This resulted in the 1869 Endowed Schools Act which advocated that girls should enjoy the same education as boys.

The Newcastle Commission inquired "into the state of public education in England and to consider and report what measures, if any, are required for the extension of sound and cheap elementary instruction to all classes of the people". It produced 1861 Newcastle Report and this led to the 1870 Elementary Education Act (Forster Act).

The school boards set up by the 1870 Elementary Education Act (Forster Act) and were stopped from providing secondary education by the Cockerton Judgement of 1899. The school leaving age at this time was 10. The Judgement prompted the 1902 Education Act(Balfour Act). Compulsory education was extended to 12. The new Local Education Authorities (LEA)s that were formed from the school boards; started to open Higher Grade Elementary Schools (ISCED Level2) or county schools to supplement the endowed grammar schools. These LEAs were allowed to build second-grade secondary schools that in the main became the future secondary modern schools.

In the "1904 Regulations for Secondary Schools", the Board of Education determined that secondary schools should offer a:

a four year subject-based course leading to a certificate in English language and literature, geography, history, a foreign language, mathematics, science, drawing, manual work, physical training, and, for girls, housewifery.

The Education Act 1918 (Fisher Act) extended compulsory full-time education to 14, and recommended compulsory part-time education from 14–18. The Hadlow report, "Education the Adolescent" (1926) proposed that there should be a break point at eleven, establishing primary schools and secondary schools.

The United Nations, founded in 1947, was committed to education for all but the definition was difficult to formulate. The Universal Declaration of Human Rights (1948) declared that elementary and fundamental education, which it didn't define, was a right to be enjoyed by all. The Education Act 1944 (Butler Act) made sweeping changes to the funding of state education using the tripartite system, but wasn't allowed to tackle private schools. It introduced the GCE 'O'level at 16, and the 'A' at 18, but only raised the school leaving age until 15, making the exam inaccessible to the majority. But one year of ISCED Level 3 (Upper) secondary education was mandatory and free.

In 1972 the school leaving was raised to 16. The Education and Skills Act 2008, when it came into force in the 2013 academic year, initially required participation in some form of education or training until the school year in which the child turned 17, followed by the age being raised to the young person's 18th birthday in 2015. This was referred to as raising the "participation age" to distinguish it from the school leaving age which remains at 16. Thus the UK is following the ISCED Level 3 (Upper) secondary education guideline.

Оценочный лист к типовому заданию

№	Критерии	Баллы				
		0	2	3	5	6
1	Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала.	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала.	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью.	Погрешности перевода: погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала.	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода
2	Лексические аспекты перевода	Использование лексических норм менее чем для 30% текста	Использование лексических норм для перевода 40-50 % текста	Использование лексических норм для перевода 60-70% текста	Использование лексических норм для перевода 80-90% текста	Использование эквивалентов для перевода 100% текста
3	Грамматические аспекты перевода	Использование грамматических норм менее чем для 30% текста	Использование грамматических норм для 40-50% текста	Использование грамматических норм для 60-70% текста	Погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для определенного стиля речи	Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для определенного стиля речи
4	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40-50% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 60-70% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 80-90 % текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода определенного текста

Проверяемая компетенция:

ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

Индикатор

ОПК-8.1. Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области,

соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов

Результаты обучения:

Знает: теоретический материал, необходимый для проведения учебных занятий и организации учебно-исследовательской деятельности школьников: основные правила перевода неличных форм глагола; основные правила перевода конструкций с глаголом в пассивной форме; основные правила перевода модальных и вспомогательных глаголов; правила и традиции передачи иноязычных лексико-фразеологических и грамматических единиц с английского на русский язык.

Умеет: определять функции неличных форм глагола в предложении, значение модальных глаголов, устанавливать связи в сложных предложениях, осуществлять структурный анализ предложений с целью подбора адекватных приемов перевода.

Владеет: опытом проведения сопоставительного переводческого анализа.

Сформированность компетенции проверяется тестом и устным ответом.

Тест

Выберите правильное окончание предложения

1. Инфинитив в функции определения переводится:
а) инфинитивом в функции подлежащего;
б) придаточным предложением;
в) инфинитивом в сочетании с существительным с предлогом или существительным в родительном падеже;
г) переводится вводным членом предложения.

2. Объектный инфинитивный оборот на русский язык переводится:
а) придаточным дополнительным предложением с союзами что, чтобы, как;
б) неопределенно-личным предложением;
в) инфинитивом с союзом для того, чтобы, чтобы;
г) личной формой глагола с союзом что.

3. Причастие I и причастие II в функции определения после определяемого слова переводится:
а) причастием в функции обстоятельства;
б) придаточным определительным предложением;
в) деепричастием в функции обстоятельства;
г) глаголом в сочетании с существительным, местоимением.

4. Сложный герундиальный оборот переводится на русский язык:
а) как инфинитивом, так и существительным;
б) причастием в функции определения;
в) герундием;
г) придаточным предложением, соответствующим синтаксической функции герундия в предложении и вводимого словами то что, тем что, как, после того как.

5. Одним из вариантов перевода модального глагола shall является:
а) должен;
б) вынужден;
в) приходится;
г) обязательно.

6. Глагол to have в устойчивых словосочетаниях переводится:
а) путем образования однокоренного глагола, соответствующего по значению прямому дополнению;
б) глаголами иметь, обладать;
в) глаголами настоящего времени должен, следует, придется, надо;
г) глаголами нужно, намерен.

7. Эллиптические конструкции типа if any, if anything передаются на русский язык:
а) придаточными условными предложениями, а также словосочетаниями почти, пожалуй, вовсе, вообще и др.;
б) полными уступительными придаточными предложениями с союзами какой бы ни, каким бы ни;
в) придаточными дополнительными предложениями, вводимыми союзом что;
г) союзными местоимениями который, которая.

8. Многочленные атрибутивные словосочетания передаются на русский язык:
а) прилагательным;
б) существительным в родительном падеже;
в) по принципу двучленных словосочетаний (с разбиением на смысловые группы);
г) с помощью причастного оборота.

9. При переводе пассивных конструкций на русский язык:
а) пассивный залог сказуемого в переводе заменяется на активный;

б) пассивный залог сказуемого в переводе сохраняется;

в) пассивный залог сказуемого в переводе заменяется на активный, не устраняя при этом имлицитно присутствующего деятеля;

г) пассивный залог сказуемого в переводе сохраняется, не устраняя при этом имлицитно присутствующего деятеля.

10. Одним из вариантов перевода модального глагола may является:

а) должен;

б) можно;

в) приходится;

г) обязательно.

Оценочный лист к тесту:

Компетенции	Индикатор	Результаты обучения	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов	Знает: теоретический материал, необходимый для проведения учебных занятий и организации учебно-исследовательской деятельности школьников: основные правила перевода неличных форм глагола; основные правила перевода конструкций с глаголом в пассивной форме; основные правила перевода модальных и вспомогательных глаголов; правила и традиции передачи иноязычных лексико-фразеологических и грамматических единиц с английского на русский язык. Умеет: определять функции неличных форм глагола в предложении, значение модальных глаголов, устанавливать связи в сложных предложениях, осуществлять структурный анализ предложений с целью подбора адекватных приемов перевода. Владеет: опытом проведения сопоставительного переводческого анализа.	Верное выполнение на 90-100%	26
			Верное выполнение на 70-80%	15
			Верное выполнение на 50-60%	10

Примерная тематика опросов для устных ответов

1. Предмет теории перевода. Место теории перевода среди других научных дисциплин.
2. Определение понятия «перевод». Языковые и внеязыковые аспекты перевода.
3. Основные модели процесса перевода. Модель закономерных соответствий Я.И. Рецкера.
4. Понятие адекватности и эквивалентности перевода. Требования, предъявляемые к адекватному переводу.
5. Основные классификации видов перевода. Эквивалентность и вид переводимого текста.
6. Уровни эквивалентности перевода. Формальная и динамическая эквивалентность.
7. Основные типы лексических трансформаций в переводе (конкретизация, генерализация, калькирование, смысловое развитие).
8. Основные типы лексических трансформаций в переводе (антонимический перевод, описательный перевод, целостное преобразование, компенсация).
9. Проблемы перевода фразеологизмов. Фразеологические эквиваленты и аналоги.
10. Способы передачи безэквивалентных фразеологических единиц в переводе.
11. Перевод свободных словосочетаний и проблема различия норм сочетаемости.
12. Английские атрибутивные словосочетания в переводческом аспекте.
13. Грамматические трансформации в переводе (членение и объединение предложений, перестановки, замены частей речи).
14. Переводческие трансформации, вызванные несовпадением в употреблении грамматических норм и конструкций в ИЯ и ПЯ (пассивный залог, модальные средства, категория числа).
15. Абсолютные конструкции в переводе.
16. Приемы передачи на РЯ английских инфинитивных, герундиальных и причастных оборотов.
17. Передача значений артикля в переводе.
18. Особенности перевода официально-деловых и научных текстов.
19. Особенности перевода газетно-публицистических текстов.
20. Художественный перевод как особая сфера переводческой деятельности.

Оценочный лист к устному ответу:

Компетенции	Индикатор	Результаты обучения	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов	Знает: теоретический материал, необходимый для проведения учебных занятий и организации учебно-исследовательской деятельности школьников: основные правила перевода неличных форм глагола; основные правила перевода конструкций с глаголом в пассивной форме; основные правила перевода модальных и вспомогательных глаголов; правила и традиции передачи иноязычных лексико-фразеологических и грамматических единиц с английского на русский язык. Умеет: определять функции неличных форм глагола в предложении, значение модальных глаголов, устанавливать связи в сложных предложениях, осуществлять структурный анализ предложений с целью подбора адекватных приемов перевода. Владеет: опытом проведения сопоставительного переводческого анализа.	ответ, который показывает прочные знания изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность явлений, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.	25
			ответ, обнаруживающий прочные знания изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность явлений, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе.	22
			ответ, свидетельствующий в основном о знании изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.	17

Оценочный лист

Компетенция	Задание	Количество набранных баллов		
УК-4	Задание на перевод текста	12	16	24
	Устный ответ	17	22	25
ОПК-8	Тест	10	15	26
	Устный ответ	17	22	25
	Итого	56	75	100
	Общий балл, набранный обучающимся			
	Отметка			

Методические рекомендации к фонду оценочных средств

Целью создания ФОС для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), практике является оценка индивидуальных результатов обучающихся на соответствие их знаний, умений и опыта деятельности поэтапным требованиям ОПОП ВО по направлению подготовки (специальности).

Уровень подготовленности обучающегося считается соответствующим требованиям ФГОС ВО, если он демонстрирует способности решать задачи профессиональной деятельности в типовых ситуациях без погрешностей принципиального характера.

Для выполнения заданий обучающемуся выдается бумага для записи ключевых слов, плана ответа, иллюстративных примеров и т.д. Обучающимся разрешается пользоваться двуязычным словарем, но не разрешается пользоваться электронными устройствами.

Полученные обучающимся баллы переводятся в отметку по шкале: 56-70 – удовлетворительно, 71-85 – хорошо, 86-100 – отлично.